

Arbeit B - testo di lavoro B

1. Die „Verbreitung“ von personenbezogenen Daten bedeutet:

1 P

- a) der Vorgang bei dem personenbezogenen Daten klar bestimmten Außenstehenden zur Kenntnis gebracht werden
- b) der Vorgang bei dem personenbezogenen Daten unbestimmten Außenstehenden zur Kenntnis gebracht werden
- c) der Vorgang bei dem personenbezogenen Daten klar bestimmten Außenstehenden mit unbekanntem Wohnsitz zur Kenntnis gebracht werden

Si intende per "diffusione" dei dati personali:

- a) Il dare conoscenza dei dati personali a soggetti chiaramente determinati
- b) Il dare conoscenza dei dati personali a soggetti indeterminati
- c) Il dare conoscenza dei dati personali a soggetti chiaramente determinati di cui non è nota la residenza

2. Welche Aussage ist richtig – „Die Protokollierung ist für die Einhaltung der

1 P

- a) Annullierungsfristen ausschlaggebend“
- b) Registrierungsfristen ausschlaggebend“
- c) Ausschlussfristen ausschlaggebend“

Quale affermazione è corretta – “La protocollazione determina il rispetto dei

- a) termini di annullamento“
- b) termini di registrazione “
- c) termini perentori “

3. Wieviel Arten von Ersatzerklärung gibt es:

1 P

Quanti tipi di dichiarazione sostitutive esistono:

- a) 1
- b) 2
- c) 3

4. Der “Verhaltenskodex für das Personal der Autonomen Provinz Bozen” sieht vor, dass das

1 P

Personal

- a) nie E-Mails verdächtiger Herkunft, mit verdächtigen Inhalten und verdächtigen Links öffnen darf
- b) alle erhalten E-Mails öffnen muss
- c) keine privaten E-Mails öffnen darf

Il „Codice di comportamento del personale della Provincia autonoma di Bolzano“ prevede che il personale

- a) non debba mai aprire e-mail di provenienza sospetta e dal contenuto sospetto e tanto meno link sospetti
- b) debba aprire tutte le e-mail che riceve
- c) non debba aprire e-mail private

Bo B. Fronti: 80

5. Ein Antrag, der bei einer Stelle vorgelegt wird, die nicht für die Entgegennahme zuständig ist, wird:

1 P

- a) archiviert
- b) abgewiesen
- c) von Amts wegen der zuständigen Stelle weitergeleitet

Un'istanza presentata ad un ufficio, diverso da quello competente a riceverla, viene:

- a) archiviata
- b) rigettata
- c) trasmessa d'ufficio alla struttura competente

6. Das Land vergütet, auch für die Verwalter und das Personal, Dritten die Schäden:

1 P

- a) nein
- b) ja, vorbehaltlich der Regressklage gegen Verantwortliche
- c) ja, vorbehaltlich des Antrages der Verantwortlichen

La Provincia, anche per conto degli amministratori e del personale, provvede direttamente al risarcimento dei danni a terzi:

- a) no
- b) si, salvo l'azione di rivalsa nei confronti dei responsabili
- c) si, salvo richiesta dei responsabili

7. Besteht für die interessierte Person die Verpflichtung den eigenen Antrag auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen zu begründen?

1 P

- a) Der Antrag muss nicht begründet werden
- b) Der Antrag muss begründet werden
- c) Der Antrag muss nur dann begründet werden, wenn es sich um Verwaltungsunterlagen handelt, für die kein Recht auf Zugang besteht

La persona interessata è obbligata a motivare la propria domanda di accesso ai documenti amministrativi?

- a) La richiesta non deve essere motivata
- b) La richiesta deve essere motivata
- c) La richiesta deve essere motivata solo in caso si tratta di documenti per i quali il diritto d'accesso è escluso

8. Eine Konferenz der Dienststellen wird in erster Linie einberufen um:

1 P

- a) Verschiedene öffentliche Interessen, die von einem Verwaltungsverfahren berührt werden, gleichzeitig zu prüfen
- b) Inspektionen und Kontrollen durchzuführen
- c) Gemeinsame Projekte durch zu führen

La conferenza di servizi viene convocata prevalentemente:

- a) Per effettuare un esame contestuale di vari interessi pubblici coinvolti in un procedimento amministrativo
- b) Per disporre ispezioni e controlli
- c) Per realizzare progetti comuni

Os. B

thoma

80

9. Die Frist zur Einlegung einer Aufsichtsbeschwerde beträgt:

- 1 P Il termine per presentare un ricorso gerarchico è di:
- a) 45 Tage / giorni
  - b) 90 Tage / giorni
  - c) 120 Tage / giorni

10. Die Frist für den Abschluss eines Verwaltungsverfahrens beträgt in der Regel:

- 1 P Il termine per la conclusione del procedimento amministrativo di norma è di:
- a) 30 Tage / giorni
  - b) 45 Tage / giorni
  - c) 90 Tage / giorni

11. Ist bei der Durchführung eines Vertrages die Erhöhung oder Reduzierung der Lieferung,

- 1 P Dienste und Bauleistungen erforderlich, so ist der Vertragspartner verpflichtet:
- a) diese unabhängig des vereinbarten Preises zu denselben Bedingungen durchzuführen
  - b) diese bis zu einem Fünftel des vereinbarten Preises zu denselben Bedingungen durchzuführen
  - c) er hat immer das Recht auf Auflösung des Vertrages

Nel corso di esecuzione di un contratto in cui è parte la Provincia, qualora occorre un aumento o una diminuzione delle forniture, dei servizi o dei lavori, il contraente:

- a) È obbligato ad effettuarli alle stesse condizioni indipendentemente dal prezzo pattuito
- b) È obbligato ad effettuarli alle stesse condizioni, fino a concorrenza del quinto del prezzo pattuito
- c) Ha sempre diritto alla risoluzione del contratto

12. In besonderen Fällen darf die Höchstdauer des Verwaltungsverfahrens folgende Dauer nicht überschreiten

- 1 P In casi particolari la durata massima del procedimento amministrativo non può superare
- a) 90 Tage / giorni
  - b) 120 Tage / giorni
  - c) 180 Tage / giorni

13. Erkläre den Begriff "anonyme Daten"

1 P \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Spiega il termine „dato anonimo“

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*Ben B. Monti*

14. Die Mitteilung der Hinderungsgründe für die Annahme des Antrages - welche Aussagen treffen zu:

1 P

- a) Findet ausschließlich für die Gemeinden und Bezirksgemeinschaften Anwendung
- b) Gilt nicht für Planungsverfahren, für Wettbewerbsverfahren und Verfahren mit Förderungscharakter, bei denen die Anträge miteinander im Wettbewerb stehen, für Verfahren im Bereich der Fürsorge und der ergänzenden Vorsorge, die auf Antrag abgewickelt werden, sowie für Verfahren, die mit einer gebundenen Maßnahme abgeschlossen werden
- c) In den Verfahren, die auf Antrag der betroffenen Partei eingeleitet werden, teilen der für das Verfahren Verantwortliche oder die zuständige Behörde, bevor die negative Maßnahme formell getroffen wird, den Betroffenen unverzüglich die Gründe mit, die die Annahme des Gesuchen hindern

La comunicazione dei motivi ostativi all'accoglimento della domanda – quali affermazioni sono corrette:

- a) Si applica esclusivamente ai Comuni ed alle Comunità comprensoriali
- b) Non si applica ai procedimenti di pianificazione, ai procedimenti concorsuali e ai procedimenti di natura agevolativa nei quali si realizza una concorrenza tra le domande, ai procedimenti in materia di assistenza e previdenza integrativa sorti a seguito di istanza di parte, nonché ai procedimenti che si concludono con un provvedimento di natura vincolata
- c) Nei procedimenti ad istanza di parte il responsabile del procedimento o l'autorità competente, prima della formale adozione di un provvedimento negativo, comunica tempestivamente agli istanti i motivi che ostano all'accoglimento della domanda

15. Welche Aufgaben hat der Verfahrensverantwortliche lt. LG 17/1993?

2 P

Compiti del responsabile del procedimento ai sensi della LP 17/1993?

---

---

---

---

---

---

---

---

16. Welche der folgenden Aussage trifft nicht zu:

1 P

- a) Wir dokumentieren Verfahrensschritte und Entscheidungsprozesse der Verwaltung so, dass sie jederzeit rückverfolgt und reproduziert werden können
- b) Wir dokumentieren Verfahrensschritte und Entscheidungsprozesse der Verwaltung so, dass sie jederzeit rückverfolgt und nicht reproduziert werden können
- c) Wir dokumentieren Verfahrensschritte und Entscheidungsprozesse der Verwaltung so, dass sie nicht rückverfolgt und reproduziert werden können

Ben B. Fronte. SD

Quale delle seguenti affermazioni non è corretta:

- a) Garantiamo in ogni caso la tracciabilità degli iter procedurali e dei processi decisionali adottati dall'Amministrazione attraverso un adeguato supporto documentale, che consenta in ogni momento la replicabilità
- b) Garantiamo in ogni caso la tracciabilità degli iter procedurali e dei processi decisionali adottati dall'Amministrazione attraverso un adeguato supporto documentale, che non consenta in ogni momento la replicabilità
- c) Garantiamo in ogni caso la tracciabilità degli iter procedurali e dei processi decisionali adottati dall'Amministrazione senza supporto documentale e replicabilità

17. Wer muss die Bestimmungen über die Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz beachten:

1 P

- a) der Vorgesetzte
- b) der Arbeitgeber
- c) Landespersonal mit besonderen Aufgaben
- d) das gesamte Landespersonal

Chi deve osservare le normative in materia di tutela della salute e sicurezza sul lavoro:

- a) i dirigenti
- b) il datore di lavoro
- c) dipendenti provinciali con compiti specifici
- d) tutti i dipendenti provinciali

18. Verwaltungsunterlagen – Definition:

2 P

Documenti amministrativi – definizione:

---

---

---

---

---

Gute Arbeit!  
Buon lavoro!

*Pos B. Heine. 20*

